

# SAL

## instruction manual

használati utasítás  
návod k použití  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod na použitie  
navodilo za uporabo



### SA 026



SOMOGYI ELEKTRONIC®

# SAL

**GB SA 026**

## steering wheel remote control

The universal steering wheel remote control lets you control the functions of known car radios and headsets without a wire, using IR signals. The remote control comes pre-programmed for the types listed in the table below. Its main purpose is to control the basic functions of these devices. The most frequently used buttons have a red background light.

### Installation

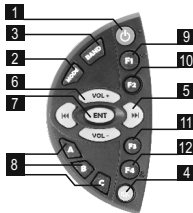
The remote control is powered by one CR 2032 (3 V) battery cell. After removing the battery compartment lid, make sure the battery is inserted with the correct polarity (red pole facing up). If the control's range decreases or if it no longer works reliably, replace the battery.

### Selecting the type of the controlled device

1. Press and hold the ON/OFF (red) and ENTER buttons for 3 seconds. The red button will flash twice.
2. Within 10 seconds, enter the two-digit code from the table below.
3. If you entered a correct (existing) code, the red button will flash twice. If the code is incorrect, the button will flash once.

Brand / type	Code
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

### Control keys



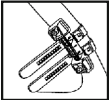
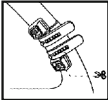
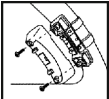


- |                |   |
|----------------|---|
| 1. ON / OFF    | Turns the remote control on or off  |
| 2. MODE        | Selects operating mode  |
| 3. BAND        | Selects frequency band (FM 1...2...; AM 1...2...), PANASONIC DVD: play, JVC DVD: menu |
| 4. MUTE        | Mutes all sounds; turns speakers on or off  |
| 5. FWD / REV   | Jumps to next or previous track/For radio, find stations                              |
| 6. VOL+ / VOL- | Volume control  |
| 7. ENTER       | Confirms commands   |
| 8. A / B / C   | Type/brand selection  |
| 9. F1          | First stored radio station, First track, DVD: left arrow in menu                      |
| 10. F2         | Second stored radio station, Second track, DVD: up arrow in menu                      |
| 11. F3         | Third stored radio station, Third track, DVD: down arrow in menu                      |
| 12. F4         | Fourth stored radio station, Fourth track, DVD: right arrow in menu                   |

*What each button does depends greatly on the type of device you are currently working with.*

## Mounting the remote control on the steering wheel



If the remote control came assembled, take it apart as shown in the figure above. You will need a screwdriver.

2.  Set the steering wheel in the straight position and find the ideal place on the inside. This is usually at the "2 o'clock" position. Make sure that the remote control will not disturb you while driving in order to avoid accidents. Attach the straps to the bottom part of the holder, wrap them tightly around the steering wheel, then attach their other end to the holder.
3.  Cut off the extra length of the straps so that they do not stick out from the holder.
4.  Attach the holder's cover and fasten with two screws. The label on the side should be facing the driver.
5.  Slide the remote control into the holder. It will click into place when properly inserted.
6.  To remove the remote control by sliding it towards the driver, press the rimmed button at the back of the holder.

## Warnings

- Never mount the remote control to the outside of the steering wheel. Locate the remote control so that it you can drive safely. Always fasten securely. For security, do not use the remote control when maneuvering.
- Make sure that the infra signal (the part that sticks out next to the battery compartment lid) faces the controlled device when the steering wheel is in the straight position. Do not cover this part when using the remote control.
- The manufacturers of headsets can make changes or improvements because of which the remote control may not be able to control all types or all important functions of the brands listed here.
- Protect the device from sunlight, dust, humidity, heat, water and freezing temperatures.
- Do not store the player in your car if it may freeze or become heated.
- Battery life may be reduced significantly in cold temperatures.
- Clean with a soft, dry cloth.

CE



SOMOGYI ELEKTRONIK®

# SAL

## H SA 026

### kormánytávirányító

Az univerzális kormánytávirányító alkalmas az ismertebb márkájú autórádiók, fejegységek vezeték nélküli (infravörös) távvezérlésére. A lenti táblázatban található márkákhoz van gyárilag betanítva. A készülék feladata a fontosabb alap-funkciók működtetése. A leggyakrabban használt gombok piros háttérvilágítással rendelkeznek.

#### Üzembe helyezés

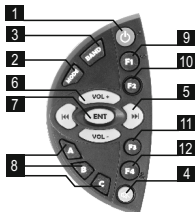
A készülék tápellátása 1 x CR 2032 (3 V) gombelemmel működik. Ellenőrizze a hátoldalon található elemtartó fedél eltávolítása után a fedélen jelölt polaritásnak megfelelő elem behelyezését. (a pozitív pólus legyen felfelé) Ha csökken a hatótávolság vagy bizonytalanná válik a működés, cserélje ki az elemet!

#### A működtetni kívánt márká kiválasztása

1. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a BE/KI (piros) és az ENTER gombokat. A piros gomb kétszer felviláglik.
2. 10 másodpercen belül üsse be a kétjegyű kódot az alábbi táblázat alapján.
3. A piros gomb kétszer felviláglik, ha jó (létező) kódot ütött be. Rossz kód esetén egy hosszabb felvilágítás látható.

Márkanév/Gyártó	Működtető gomb
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

#### Billentőzet kiosztás



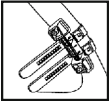
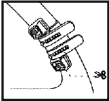
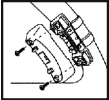
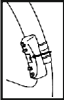
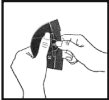
1. BE / KI	A készülék be- és kikapcsolása
2. MODE	Üzemmód választó
3. BAND	Rádió hullámsáv választó (FM 1...2...; AM 1...2...), PANASONIC DVD: lejátszás, JVC DVD: menü
4. MUTE	Némítás; a hangszórók ki- és vissza kapcsolása
5. ELŐRE / HÁTRA	Műsorszámok léptetése, Rádiónál állomáskeresés
6. VOL+ / VOL-	Hangerőszabályozás
7. ENTER	Műveletek nyugtázása
8. A / B / C	Márka kiválasztó gombok
9. F1	1. memorizált rádió program, 1. műsorszám, DVD: balra nyíl a menüben
10. F2	2. memorizált rádió program, 2. műsorszám, DVD: felfelé nyíl a menüben
11. F3	3. memorizált rádió program, 3. műsorszám, DVD: lefelé nyíl a menüben
12. F4	4. memorizált rádió program, 4. műsorszám, DVD: jobbra nyíl a menüben

A gombok aktuális funkciói nagymértékben függenek az adott készüléktől.

## A távirányító felszerelése a kormányra



Amennyiben összeszerelve kapja meg a terméket, szedje szét a fenti képek megfelelően. Szükség van egy csavarhúzóra.

2.  Állítsa egyenesbe a kormányt és keresse meg az ideális helyet a kormány belső ívén. Általában a „2 óra” irányra megfelelő. Ügyeljen arra, hogy ne zavarja vezetés közben, és ne okozzon balesetveszélyt! A pántok végeit akassza be a tartóelem alsó részébe, majd szorosan hurkolja át azokat a kormányon és rögzítse a pántok másik végeit is.
3.  A feleslegesen hosszú pántokból vágjon le akkorát, hogy ne lógnak ki a tartóelemből.
4.  Helyezze fel a tartóelem burkolatát és rögzítse két csavarral. Az oldalán található felirat a vezető felé nézzen.
5.  A távirányítót csúsztassa bele a tartóba. A megfelelő rögzítést kattanó hang jelzi.
6.  A tartóelem hátsó részén lévő recés gomb nyomva tartásával egyidejűleg a távirányító – a vezető felé csúsztatva – leemelhető a kormányról.

## Figyelmeztetések

- Tilos a kormány külső kerületére szerelni! Úgy helyezze el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! Rögzítse stabilan! Biztonsági okokból ne használja manőverezés közben!
- Ügyeljen arra, hogy az infra jeladó (kiemelkedő rész az elemtartó fedele mellett) a kormány alaphelyzetében az irányítandó készülék felé sugározzon. Használat közben ne takarja el ezt az alkatrészt!
- A fejegységek gyártói végrehajthatnak olyan fejlesztéseket, amelyek következtében a távirányító a felsorolt márkák nem minden típusát vagy nem minden alaptípusát vezérli!
- Védje a készüléket napfénytől, portól, párától, hőtől, nedvességtől és fagytól!
- Ne tárolja a járműben ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak lehet kitéve!
- Hidegben az elem energiátartó képessége jelentősen lecsökkenhet!
- Tisztításához használjon puha, száraz törülközőt!

CE

**S**<sup>®</sup>

SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>

# SAL

**SK SA 026**

## diaľkový ovládač na volant

Univerzálny diaľkový ovládač je vhodný na bezdrôtové (infračervené) diaľkové ovládanie autorádií a hlavných komponentov audio-systému známejších značiek. Ovládač je naprogramovaný výrobcom na ovládanie značiek uvedených v nasledujúcej tabuľke. Prístroj je určený na ovládanie základných funkcií rôznych autorádií. Najdôležitejšie tlačidlá prístroja sú podsvietené červeným svetlom.

### Uvedenie do prevádzky

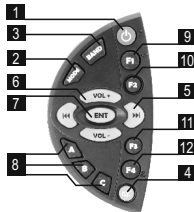
Prístroj je napájaný gombikovou batériou: 1 x CR 2032 (3 V). Po odstránení krytu batériového priestoru na zadnej časti, skontrolujte správnu poliaritu vlozenej batérie (kladný pól má byť na vrchnej strane). Vymeňte batériu v prípade, ak spozorujete zniženie dosahu alebo nespôľahlivosť ovládania!

### Nastavenie prístroja na ovládanie vybranej značky

1. Podržte tlačidlo ZAPNÚT / VYPNÚT (červené) stlačené spolu s tlačidlom ENTER po dobu 3 sekúnd. Červené tlačidlo zabliká dvakrát.
2. Do uplynutí 10 sekúnd vložte dvojčíferný kód prístroja, ktorý mienite ovládať podľa nasledujúcej tabuľky.
3. Ak ste zadali správny (existujúci) kód, červené tlačidlo dvakrát zabliká.  
V prípade, že ste zadali nesprávny kód, tlačidlo sa rozsvieti jedenkrát na dlhšiu dobu.

Názov značky/Výrobca	Ovládaci kód
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

### Funkcie jednotlivých tlačidiel



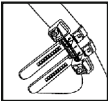
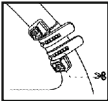
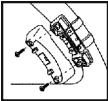
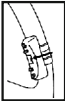
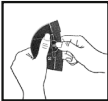
1. ON/OFF	Za- / vypnúť prístroj
2. MODE	Prepínač voľby funkcií
3. BAND	Prepínač vlnového pásma (FM 1...2...; AM 1...2...), PANASONIC DVD: prehrávanie, JVC DVD: menu
4. MUTE	Nemý režim: vypnutie a opätovné zapnutie reproduktorov
5. DOPREDU/DOZADU	Preskakovanie skladieb, Vyhľadávanie rozhlasových staníc
6. VOL+ / VOL-	Nastavenie hlasitosti
7. ENTER	Potvrdenie prevedených operácií
8. A / B / C	Voľba výrobnej značky
9. F1	1. rozhlasový program v pamäti, 1. skladba, DVD: menu – šípka vľavo
10. F2	2. rozhlasový program v pamäti, 2. skladba, DVD: menu – šípka nahor
11. F3	3. rozhlasový program v pamäti, 3. skladba, DVD: menu – šípka dole
12. F4	4. rozhlasový program v pamäti, 4. skladba, DVD: menu – šípka vpravo

Aktuálne funkcie tlačidiel v značnej miere sú závislé od konkrétneho prístroja.

## Instalácia diaľkového ovládača na volant



Pokiaľ prístroj dostanete zmontovaný, rozmontujte ho podľa návodu na tomto obrázku. K tomuto úkonu budete potrebovať skrutkovač.

2.  Nastavte volant do vyrovnanej pozície a vyhľadajte ideálne miesto pre ovládač na vnútornej strane jeho oblúka. Obvyčajne je to poloha v smere „2 hodín“. Dávajte pozor na to, aby vám ovládač neprekážal pri riadení vozidla a nespôsobil situáciu, z ktorej môže vzniknúť nehoda! Konce pásov zasuňte do spodnej časti nosnej konzoly. Následne ich pevne uviazte cez volant a potom zafixujte i druhé konce pásov.
3.  Zbytočne dlhé konce pásov odstráňte, aby nevyčnievali z nosnej konzoly.
4.  Nasadte kryt konzoly a pripevnite ho dvomi skrutkami. Nápis na bočnej strane krytu má byť na strane bližšej k vodiči.
5.  Diaľkový ovládač vsuňte do konzoly. Pri správnom nasadení sa ozve cvaknutie.
6.  Diaľkový ovládač sa dá odstrániť z volantu po stlačení vrúbkovaného gombíka na zadnej strane konzoly a jeho vytiahnutím z konzoly smerom k vodiči.

## Dôležité upozornenia

- Ovládač sa nesmie umiestniť na vonkajšiu stranu oblúka volantu! Pri umiestnení ovládača dbajte na to, aby vám neprekážal v bezpečnom riadení vozidla! Ovládač pripievajte stabilne na volant! Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte ovládač behom manévrov pri riadení!
- Dbajte na to, aby vysielateľ infračervených lúčov (vyčnievajúci vedľa krytu batérie) vysielal signály smerom k ovládanému prístroju. Behom používania ovládača nezačínajte túto súčiastku prístroja!
- Výrobcovia hlavných komponentov audio-sústav môžu uskutočniť také inovácie na výrobkoch, kvôli ktorým diaľkový ovládač nie je schopný ovládať všetky typy jednotlivých značkových výrobkov, respektíve ich všetky základné úkony!
- Chráňte ovládač pred priamym slnečným žiarením, pôsobením prachu, pary, tepla, vlhkosti a mrazu!
- Nenechávajte ovládač vo vozidle, pokiaľ by mohol byť vystavený mrazu alebo príliš vysokej teplote!
- Nízke teploty môžu nepriaznivo ovplyvniť kapacitu batérie!
- K čisteniu používajte mäkkú suchú utierku!

CE

S

SOMOGYI ELEKTRONIC®

# SAL

RO SA 026

## telecomandă pentru volan

Telecomanda universală pentru volan se pretează la comandarea prin infraroșu a mai multor mărci de radiocasetofoane auto. Mărcile pentru care este preprogramată se găsesc în tabelul de mai jos. Butoanele cel mai des utilizate sunt prevăzute cu iluminare de fundal.

### Punere în funcțiune

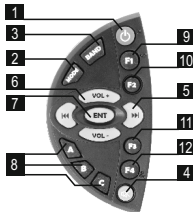
Alimentarea dispozitivului se face cu o baterie CR 2032 (3 V). Verificați polaritatea corectă la instalare pe capacul locașului pentru baterii, după îndepărtarea acestuia (polul pozitiv în sus). Dacă scade raza de acțiune sau funcționarea nu este corespunzătoare, schimbați bateria!

### Alegerea mărcii corespunzătoare

- Țineți apăsată simultan butoanele PORNIT/OPRIT (roșu) și ENTER pentru cel puțin 3 secunde, butonul roșu va pâlpâi de două ori.
- Într-un interval de 10 secunde tastați codul din două litere corespunzător mărcii dorite conform tabelului de mai jos.
- Butonul roșu va pâlpâi de două ori în cazul în care codul a fost introdus corespunzător. Dacă codul a fost introdus greșit butonul roșu va lumina mai lung.

Marcă	Cod
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

### Funcții și dispunere butoane



- |                  |  |
|------------------|--|
| 1. PORNIT/OPRIT  | Pomirea și oprirea dispozitivului  |
| 2. MODE          | Alegere mod de funcționare   |
| 3. BAND          | Buton selectare bandă de frecvență (FM 1...2...; AM 1...2...), PANASONIC DVD: derulare, JVC DVD: meniu |
| 4. MUTE          | Oprire sonor, cuplarea și decuplarea difuzoarelor  |
| 5. ÎNAINTE/NAPOI | Alegere piesă (navigare) Selectare frecvență radio   |
| 6. VOL+ / VOL-   | Control volum  |
| 7. ENTER         | Confirmare operații  |
| 8. A / B / C     | Alegere marcă  |
| 9. F1            | 1. program radio memorat, 1. piesă, DVD: săgeată stânga în meniu                                       |
| 10. F2           | 2. program radio memorat, 2. piesă, DVD: săgeată în sus în meniu                                       |
| 11. F3           | 3. program radio memorat, 3. piesă, DVD: săgeată în jos în meniu                                       |
| 12. F4           | 4. program radio memorat, 4. piesă, DVD: săgeată dreapta în meniu                                      |

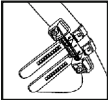
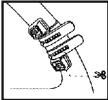
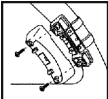


Funcțiile reale ale butoanelor depind în mare măsură de aparatul respectiv.



## Montarea telecomenzii pe volan



În cazul în care primiți produsul asamblat în prealabil, acesta trebuie dezasamblat conform imaginii de mai sus. Pentru această operație veți avea nevoie de o șurubelniță.

2.  Rotiți volanul în poziție dreaptă și căutați locul ideal pe marginea interioară. În general poziția ideală este la „ora 2”. Aveți grijă să nu vă incomodeze la condus și să nu fie un pericol pentru siguranța dumneavoastră! Fixați capetele curelelor în partea de jos a elementului de fixare, treceți-le peste volan, apoi fixați și celelalte capete.
3.  Tăiați porțiunea de curea care este în plus.
4.  Montați la loc carcasa elementului de prindere.
5.  Glisați telecomanda în suport. În momentul când este în poziția corectă se aude un clic.
6.  Apăsând butonul striat de pe partea din spate a dispozitivului, și glisându-l în același timp înspre șofer, se poate demonta de pe volan.

## Atenție

- Este interzisă montarea pe circumferința exterioară a volanului! Așezați dispozitivul astfel încât să nu vă deranjeze și să puteți conduce în deplină siguranță! Fixați bine dispozitivul pe volan! Din motive de siguranță nu utilizați dispozitivul în timpul manevrelor!
- Aveți grijă ca emițătorul infraroșu (partea bombată de lângă capacul locașului pentru baterii), în starea de bază a volanului, să fie orientată înspre aparatul care se dorește a fi comandat! În timpul utilizării nu acoperiți dispozitivul!
- Producătorii aparatelor care pot fi comandate cu această telecomandă pot efectua îmbunătățiri sau modificări asupra produselor respective, în urma cărora telecomanda nu va comanda toate tipurile mărcii respective sau nu va putea comanda unele funcții de bază. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru nefuncționarea aparatului datorită acestor modificări!
- Feriți aparatul de praf, umiditate, vapori, îngheț, radiații termice și solare directe! – Nu lăsați aparatul în mașină dacă poate fi expus la îngheț sau la temperaturi ridicate extreme!
- În perioada rece printr-o baterie de a asigura energia necesară funcționării poate scădea considerabil!
- Pentru curățire folosiți o cârpă moale și uscată!

CE

S

SOMOGYI ELEKTRONIC®

# SAL



# SA 026

## daljinski upravljač na volan

Ovaj infracrveni bežični daljinski upravljač je pogodan za kontrolu osnovnih funkcija poznatijih marki proizvođača auto radija. Daljinski upravljač je unapred programiran za kontrolu auto radija dole navedenih proizvođača. Najčešće korišćeni tasteri imaju crveno pozadinsko osvetljenje.

### Postupanje u rad

Napajanje je dugmasta baterija CR 2032 (3V) koja se isporučuje u sklopu uređaja. Proverite bateriju da li je pravilno postavljena u uređaj, pozitivni pol treba da je prema gore kao što se nalazi na skici poklopcu. Ukoliko se smanjuje domet ili je nepouzdan rad, promenite bateriju!

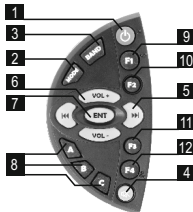
### Odabir auto radija koji se želi kontrolisati

1. Držite pritisnuto tri sekunde tastere UKLJ./ISKLJ (crveni) i taster ENTER. Crveni taster će dva puta da trepne.
2. U roku od deset sekundi ukucajte dvocifreni kod na osnovu dole navedene tabele.
3. Crveni taster će dva puta da trepne ukoliko je kod ispravan.

Ukoliko je kod neispravan biće samo jednog duži treptaj.

Proizvođač/Robna marka	Kod za unos
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

### Podela tastature



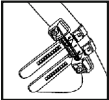
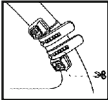
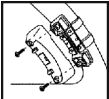


1. UKLJ./ISKLJ.	Uključivanje i isključivanje uređaja
2. MODE	Režim rada
3. BAND	Odabir frekvencija radija (FM 1...2...:AM 1...2...), PANASONIC DVD: reprodukcija JVC DVD: meni
4. MUTE	Priгуšenje zvuka; uklj. i sklj. zvučnika
5. NAPRED/NAZAD	Odabir pesama, biranje radio stanica
6. VOL+ / VOL-	Jačina zvuka
7. ENTER	Potvrđivanje pojedinih funkcija
8. A / B / C	Odabir proizvođača auto radija
9. F1	1. memorisan radio program, 1. pesma, DVD: dugme prema desno u meniu
10. F2	2. memorisan radio program, 2. pesma, DVD: dugme prema gore u meniu
11. F3	3. memorisan radio program, 3. pesma, DVD: dugme prema dole u meniu
12. F4	4. memorisan radio program, 4. pesma, DVD: dugme prema desno u meniu

Funkcije u velikoj meri zavise od datog uređaja.

## Montaža



Ukoliko uređaj dobijete sklopljen, rastavite ga po gore nacrtnoj skici. Biće vam potreban jedan odvijač.

2.  Volan postavite u prav položaj i odaberite željeno mesto daljinskog upravljača na unutrašnjem rubu volana, uglavnom je to pozicija "2 sata". Obratite pažnju na to da vam ne smeta prilikom vožnje! Krajeve kaiševa zakačite na donji deo nosač, čvrsto ih zategnite oko volana i pričvrstite ih na drugi deo nosača.
3.  Kaiševe skratite toliko da na izvide iz nosača.
4.  Postavite poklopac na nosač i pričvrstite je sa dva šarafa. Natpis na poklopcu sa strana treba da je prema vozaču.
5.  Daljinski upravljač postavite u ležište nosača. Zabravljenje označava zvuk "klik".
6.  Daljinski upravljač se skida istovremenim pritiskom rebrastog označenog mesta sa zadnje strane i svlačenjem upravljača prema vozaču.

## Napomene

- Zabranjena je montaža sa spoljne strane volana! Daljinski upravljač postavite tako da vam ne smeta prilikom vožnje. Fiksirajte je čvrsto i stabilno. Iz bezbednosnih razloga ne koristite je u toku okretanja volana!
- U osnovnom položaju infra dioda (predajnik) treba da je usmeren u pravcu uređaja koji želite kontrolisati. U toku vožnje ne podešavajte ovaj element!
- Proizvođači auto radio uređaja mogu da urade izvesne promene u svojim uređajima tako da nije garantovano korišćene daljinskog upravljača na sim modelima navedenih marki, odnosno nije sigurna kontrola svih funkcija uređaja!
- Uređaj štiti od direktnog sunca, toplote, pare, prašine i smrzavanja!
- Ne ostavljajte je u vozilu ako može da se smrzne ili može da bude izložena velikoj toploti!
- Snaga baterije može da bude znatno slabija pri niskim temperaturama!
- Za čišćenje koristite mekane krpe!

CE

S

SOMOGYI ELEKTRONIC®

# SAL

**SLO SA 026**

## daljinec za volan

Ta infra rdeči daljinec je primeren za kontrolo osnovnih funkcij znanih znamk proizvajalcev avto radijev. Daljinec je vnaprej programiran za kontrolo avto radija spodaj navedenih proizvajalcev. Najpogosteje uporabljane tipke imajo rdečo osvetleno ozadje.

### Zagon

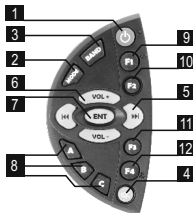
Napajanje je gumb baterija CR 2032 (3V)-priložena. Preverite baterijo ali je pravilno nameščena v napravo, pozitivni pol obrnjen proti gor-glej skico pokrova. V kolikor je domet zmanjšan zamenjajte baterijo

### Izbira avto radijev

1. Pritisnite in držite tri sekunde tipko VKLOP/IZKLOP (RDEČA) in tipko ENTER. Rdeča tipka bo utripala 2 krat.
2. V roku od deset sekund vtikajte dvoštevlično kodo na osnovi spodaj navedene tabele.
3. Rdeča tipka bo utripala v kolikor je koda pravilna. Vkolikor je koda nepravilna potem bo samo en dolgi utrip.

Proizvajalec/Blagovna znamka	Koda za vnos
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

### Delitev tipk



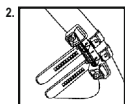
1. VKLOP/IZKLOP	VKLOP/IZKLOP
2. MODE	Režim dela
3. BAND	Izbira frekvence radija (FM 1...2...; AM 1...2...), PANASONIC DVD: reprodukcija JVC DVD: meni
4. MUTE	Pridušitev zvoka; VKL/IZKL. zvočnikov
5. NAPREJ/NAZAJ	Izbira pesem in radijskih postaj
6. VOL+ / VOL-	Moč zvoka
7. ENTER	Potrjevanje posameznih funkcij
8. A / B / C	Izbira proizvajalcev avto radijev
9. F1	1. memorirani radio program, 1. pesem, DVD: tipka proti desni v meniju
10. F2	2. memorirani radio program, 2. pesem, DVD: tipka proti navzgor v meniju
11. F3	3. memorirani radio program, 3. pesem, DVD: tipka proti spodaj v meniju
12. F4	4. memorirani radio program, 4. pesem, DVD: tipka proti desni v meniju

Funkcije v veliki meri odvisne od naprave.

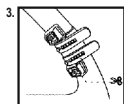
## Montaža



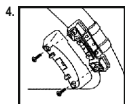
V kolikor napravo prejmete sestavljeno, razstavite jo po zgoraj narisani skici. Potrebujete izvijač.



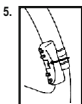
Volan v pravilnem položaju in izberite željeno mesto daljince na notranjem robu volana-pozicija ure 14. Pri vožnji Vas ne sme motiti. Pasove spnite na spodnji del nosilca ter močno zategnite na drugi del nosilca.



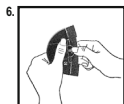
Pasove skrajšajte.



Postavite pokrov na nosilec in pritrдите z dvema vijakoma. Napis na pokrovu s strani obrnjen proti vozniku.



Daljinec postavite v ležišče nosilca. Zaklenjeno –pomeni zvok "klik".



Daljinec snamete z hkratnim pritiskom rebrastega označenega mesta s spodnje strani in slačenjem upravljalca proti vozniku.

## Pripombe

- Prepevoda na je montaža s spodnje strani volana! Daljinec postavite tako da vas ne moti pri vožnji. Fiksirajte ga močno in stabilno. Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte ko vrtite volan!
- V osnovnem položaju infra dioda (oddajnik) usmerjena proti napravi katero želite kontrolirati. Tekom vožnje ne podešavajte napravo!
- Pri navedenih proizvajalcih ni gotova uporaba daljince, glede na vse funkcije naprav.
- Naprave zaščitite od sonca, vode in mraza!
- Moč baterije se lahko poslabša pri niskih temperaturah!
- Za čiščenje uporabite mehke blazinice!

CE

**S**<sup>®</sup>

SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>

# SAL

# SA 026

## dálkový ovladač z volantu

Univerzální dálkový ovladač je vhodný na bezdrátové (infračervené) dálkové ovládání autorádií a hlavních komponentů audio-systémů známějších značek. Ovladač je naprogramovaný výrobcem na ovládání značek uvedených v následující tabulce. Přístroj je určený na ovládání základních funkcí různých autorádií. Nejdůležitější tlačítka přístroje jsou podsvíceny červeným světlem.

### Uvedení do provozu

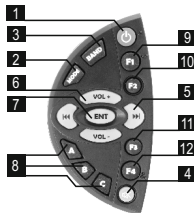
Přístroj je napájen knoflíkovou baterií: 1 x CR 2032 (3 V). Odstraněním krytu bateriového prostoru na zadní části, zkontrolujte správnou polaritu vložené baterie (kladný pól má být na vrchní straně). Vyměňte baterii v případě, když zpozorujete snížení dosahu anebo nespolehlivost ovládání!

### Nastavení přístroje na ovládání vybrané značky

1. Podržte červené tlačítko ZAPNOUT / VYPNOUT a tlačítko ENTER stisknuté spolu po dobu 3 vteřin. Červené tlačítko zabliká dvakrát.
2. Do uplynutí 10 vteřin vložte dvociferný kód přístroje který miníte ovládat podle následující tabulky.
3. Jestli jste zadali správný (existující) kód, červené tlačítko dvakrát zabliká. V případě, že jste zadali nesprávný kód, tlačítko se rozsvítí jedenkrát na delší dobu.

Název značky / Výrobce	Ovládací kód
SONY	A-A
ALPINE	A-B
CLARION	A-C
PANASONIC AUDIO	B-A / B-B / B-C
PANASONIC DVD	B-MUTE
PIONEER	C-A
JVC AUDIO	C-B
JVC DVD	C-C
KENWOOD	C-MUTE
BYRON	MUTE-C

### Funkce jednotlivých tlačítek



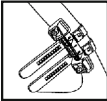
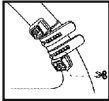
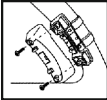
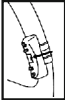

1. ON / OFF	Zapnout / Vypnout přístroj.
2. MODE	Přepínač volby funkcí.
3. BAND	Přepínač vlnového pásma (FM 1...2...; AM 1...2...), PANASONIC DVD: prohrávání, JVC DVD: menu
4. MUTE	Němý režim; vypnutí a opětovné zapnutí reproduktorů.
5. DOPŘEDU/DOZADU	Přeskakování skladeb. Vyhledávání rozhlasových stanic.
6. VOL+ / VOL-	Nastavení hlasitosti.
7. ENTER	Potvrzení provedených operací.
8. A / B / C	Volba výrobní značky.
9. F1	1. rozhlasový program v paměti, 1. skladba. DVD: menu – šípka vlevo.
10. F2	2. rozhlasový program v paměti, 2. skladba. DVD: menu – šípka nahoru
11. F3	3. rozhlasový program v paměti, 3. skladba. DVD: menu – šípka dolů.
12. F4	4. rozhlasový program v paměti, 4. skladba. DVD: menu – šípka vpravo.

Aktuální funkce tlačítek v značce *míře* jsou závislé na konkrétního přístroje.

## Instalace dálkového ovladače na volant



Pokud přístroj dostanete smontovaný, rozmontujte ho podle návodu na tomto obrázku. K tomuto úkonu budete potřebovat šroubovák.

2.  Nastavte volant do vyrovnané polohy a vyhledejte ideální místo pro ovladač na vnitřní straně jeho oblouku. Obvyčejně je to poloha v směru „2 hodin“. Dávejte pozor na to, aby vám ovladač nepřekážel při řízení vozidla a nezpůsobil situaci z které může vzniknout nehoda! Konce pásku zasuňte do spodní části nosní konzoly. Následně je pevně uvažte přes volant a poté zafixujte i druhý konec pásků.
3.  Zbytečné dlouhé konce pásků odstříháte, aby nevyčnívali z nosní konzoly.
4.  Nasadíte kryt konzoly a připevníte ho dvěma bočními šrouby. Nápis na boční straně krytu má být na straně bližší k vodiči.
5.  Dálkový ovladač vsuňte do konzoly. Při správném nasazení se ozve cvaknutí.
6.  Dálkový ovladač se dá odstranit z volantu po stlačení vroubkovaného knoflíku na zadní straně konzoly a jeho vytáhnutím z konzoly směrem k vodiči.

## Důležité upozornění

- Ovladač se nesmí umístit na venkovní stranu oblouku volantu! Při umístění ovladače dbejte na to, aby vám nepřekážel v bezpečném řízení vozidla! Ovladač připevněte stabilně na volant! Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte ovladač během manévru při řízení!
- Dbejte o to, aby vysílač infračervených paprsků (vyčnívající vedle krytu baterie) vysílal signály směrem k ovládanému přístroji. Během používání ovladače nezacláňte tuto součástku přístroje!
- Výrobci hlavních komponentů audio-soustav mohou uskutečnit také inovace na výrobcích, kvůli kterým dálkový ovladač není schopen ovládat všechny typy jednotlivých značkových výrobků, respektive jejich všechny základní úkony!
- Chraňte ovladač před přímým slunečním zářením, působením prachu, páry, tepla, vlhkosti a mrazu!
- Nenechávejte ovladač ve vozidle, pokud by mohl být vystaven mrazu nebo příliš vysoké teplotě!
- Nízké teploty může nepříznivě ovlivnit kapacitu baterie!
- K čištění používejte měkkou suchou utěrku!

CE

S

SOMOGYI ELEKTRONIC®

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.ro.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.salshop.sk](http://www.salshop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. Somogyi Elektronik S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 1876195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România, Str.Principală nr. 52. Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA • tel: ++381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**  
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • tel –fax; +386 2 729 20 24 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**

